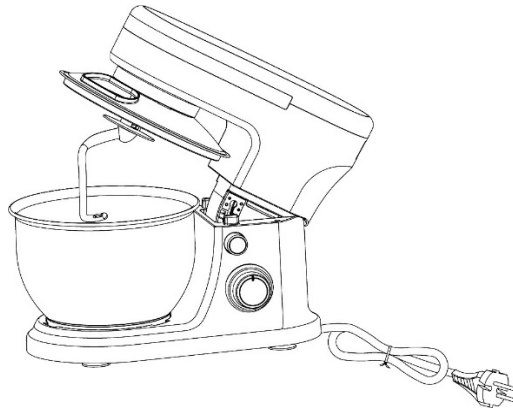


Küchenmaschine

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Bedienungsanleitung

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf und legen Sie sie dem Gerät bei, wenn Sie dieses weitergeben.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Bewahren Sie ebenso die Garantie, Rechnung und, wenn möglich, auch die Verpackung mit dem Verpackungsmaterial auf. Wenn Sie das Gerät Dritten zur Verfügung stellen, geben Sie ebenso die Bedienungsanleitung an diese weiter.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und den beschriebenen Zweck bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung für kommerzielle Zwecke geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, es ist für die Verwendung im Freien vorgesehen). Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (niemals in jegliche Flüssigkeit tauchen) und scharfen Kanten fern. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Trennen Sie das Gerät umgehend vom Stromnetz, wenn es feucht oder nass sein sollte.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es reinigen oder lagern möchten. Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel) und entfernen Sie das angebrachte Zubehör.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät beim Verlassen des Arbeitsplatzes immer aus oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel).

- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Techniker. Um eine Gefährdung zu vermeiden, lassen Sie ein defektes Kabel ausschließlich vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer fachlich qualifizierten Person und durch ein Kabel desselben Typs ersetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Bitte beachten Sie besonders die folgenden besonderen Sicherheitshinweise.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Warnung: Verletzungsgefahr bei Zweckentfremdung oder falscher Anwendung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

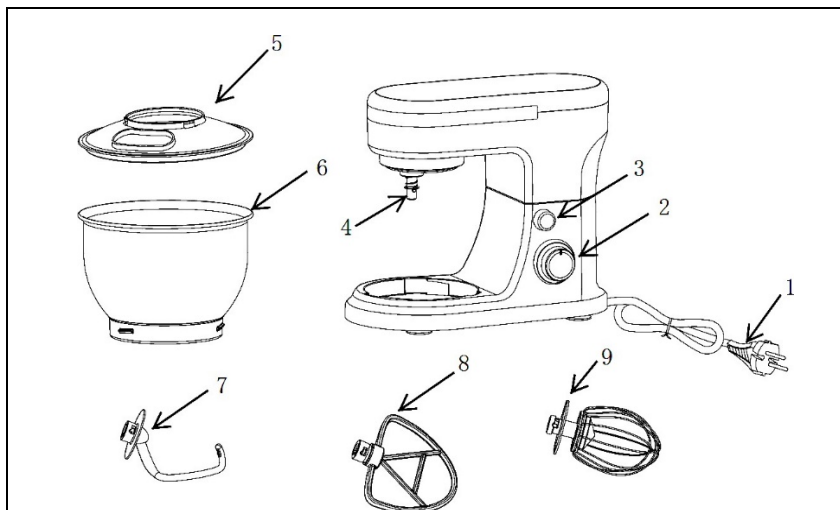
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie die einzelnen Teile zusammensetzen, entfernen oder reinigen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör austauschen oder in die Nähe von Teilen kommen, die bei Gebrauch in Bewegung sind.
- Bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Schachteln, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um deren Sicherheit zu gewährleisten.

Vorsicht! Kleinkinder dürfen nicht mit den Folien spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Aufgrund der Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen, dürfen Kinder und gebrechliche Personen dieses Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kleinkinder dürfen nicht damit spielen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass die Funktionsfähigkeit von Sicherheitsschaltern nicht gestört wird.
- Stecken Sie nichts in die Haken, während das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Arbeitsfläche.

- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts erst in die Steckdose, nachdem Sie alle benötigten Zubehörteile angebracht haben.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und Bereichen wie den folgenden bestimmt:
 - Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
 - landwirtschaftliche Betriebe;
 - Hotels, Motels und andere Wohneinrichtungen (verwendet von Gästen bzw. Bewohnern);
 - Frühstückspensionen.
- Hinweise zur Reinigung von Flächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt „Reinigung“.

Bestandteile



Hauptbestandteile und Standardzubehörteile:

1	Netzkabel	6	Rührschüssel
2	Geschwindigkeitsregler	7	Kneithaken
3	Entriegelungstaste	8	A-förmiger Quirl
4	Schlagwelle	9	Rührbesen
5	Spritzschutzdeckel		

Gebrauch der Rührschüssel

1. Setzen Sie die Rührschüssel in das Gerät ein und drehen Sie sie, bis sie einrastet.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (3), um den Schwenkarm anzuheben. Der Schwenkarm bewegt sich nach oben.
3. Setzen Sie das benötigte Zubehörteil ein, indem Sie sein oberes Ende in die Schlagwelle einfügen und einrasten lassen.
4. Fügen Sie nun die Zutaten hinzu.
Überfüllen Sie das Gerät nicht. Die maximale Füllmenge beträgt 1,2 kg.
5. Drücken Sie die Entriegelungstaste (3) und bewegen Sie den Schwenkarm nach unten.
6. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose mit 230 V Wechselstrom / 50 Hz.
7. Wählen Sie über den Geschwindigkeitsregler eine Geschwindigkeit zwischen Stufe 1 und 6 aus (je nach Zutaten).
8. Um die Pulsfunktion (Kneten in kurzen Intervallen) zu verwenden, stellen Sie den Regler auf die „Pulse“-Position. Der Regler muss entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position festgehalten werden. Wird der Regler losgelassen, kehrt er automatisch in die „0“-Position zurück.

Geschwindigkeitsstufen und Haken für max. 1,2 kg Lebensmittel

Geschwindigkeit	Zubehör	Zutaten
1–2	Knethaken	Mischungen mit hoher Dichte (z. B. Brot- oder Mürbteig)
3–4	Quirl	Mischungen mit mittlerer Dichte (z. B. Crêpes oder Biskuitteig)
5–6	Rührbesen	Mischungen mit geringer Dichte (z. B. Cremes, Eiweiß, Pudding)
Pulse	Rührbesen	Intervalle (z. B. zum Mischen von Biskuitteig oder zum Schlagen von Eiweiß)

HINWEIS:

- **Kurze Betriebsdauer:** Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten für Mischungen mit hoher Dichte und lassen Sie es vor einer erneuten Verwendung ausreichend abkühlen.
 - Um eine Betriebsstörung des Geräts durch eine zu lange Verwendung mit einer Mischung hoher Dichte zu vermeiden, schaltet sich das Gerät nach 8 Minuten Betriebszeit automatisch aus.
 - Um das Gerät zu starten, müssen Sie den Regler jedes Mal von der „0“-Position auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe stellen.
9. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (2) nach dem Kneten/Rühren, sobald sich die Mischung zu einem runden Ball formt, zurück auf die Position „0“. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker.

10. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Schwenkarm anzuheben.
11. Entnehmen Sie nun die vermischten Zutaten mithilfe eines Teigschabers aus der Rührschüssel.
12. Die Rührschüssel kann nun entfernt werden.
13. Reinigen Sie die Teile wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gehäuse niemals in Wasser!
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Motorgehäuse

- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenseite des Gehäuses ausschließlich ein feuchtes Reinigungstuch.

Rührschüssel & Zubehör

VORSICHT:

- **Die Zubehöerteile sind nicht spülmaschinengeeignet.**
 - **Hitze und ätzende Reinigungsmittel können zu einer**
 - **Deformierung oder Verfärbung der Zubehöerteile**
-
- Bestandteile mit Lebensmittelkontakt können mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
 - Lassen Sie sämtliche Bestandteile völlig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.
 - Geben Sie etwas pflanzliches Öl auf die Zubehöerteile, wenn diese trocken sind.

Nennspannung: 220–240 V Wechselstrom,

50–60 Hz Stromverbrauch: 1300 W

Entsorgung



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll.

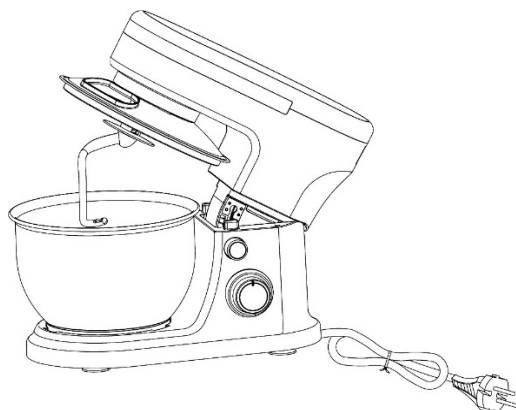
Entsorgen Sie das Gerät über ein zugelassenes Entsorgungsunternehmen oder über Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.

Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre Abfallentsorgungsstelle.

Kuchyňský robot

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Návod k obsluze

Návod k obsluze si uschovejte pro pozdější použití a přiložte jej k přístroji, pokud jej budete předávat dál.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Než začnete tento spotřebič používat, pozorně si přečtěte návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější použití. Uschovejte si i účtenku a pokud možno také balení a obalový materiál. Pokud spotřebič poskytnete třetí osobě, předejte jí i návod k obsluze.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a popsany účel. Tento spotřebič není vhodný pro komerční účely. Nepoužívejte spotřebič venku (pokud není určen pro venkovní použití). Uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti (nikdy ho neponořujte do tekutin) a ostrých hran. Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama. Pokud by byl spotřebič mokřý nebo vlhký, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.
- Pokud chcete spotřebič vyčistit nebo uskladnit, vždy jej vypněte. Pokud spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vytáhněte zástrčku, nikoli kabel) a vyjměte připojené příslušenství.
- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru. Při odchodu z pracoviště spotřebič vždy vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vytáhněte zástrčku, nikoli kabel).
- Pravidelně kontrolujte, zda spotřebič a kabel nejsou poškozeny. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen.
- Nikdy se nepokoušejte spotřebič opravit sami. Vždy se obraťte na autorizovaného technika. Abyste předešli nebezpečí, nechte vadný kabel vyměnit pouze výrobcem, naším zákaznickým servisem nebo odborně

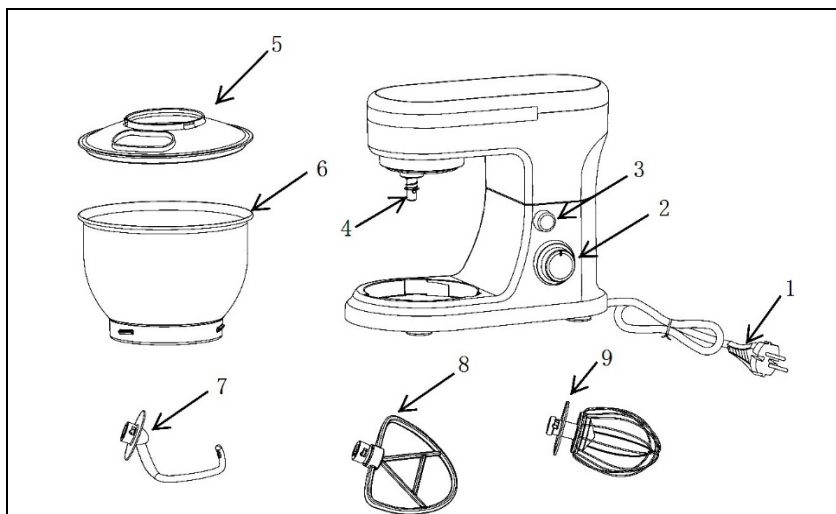
způsobitou osobou a za kabel stejného typu.

- Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Věnujte prosím zvláštní pozornost následujícím zvláštním bezpečnostním pokynům.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily související nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Varování: Nebezpečí poranění v případě odcizení nebo špatného používání.
- Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pokud ponecháte spotřebič bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jednotlivých částí jej vždy odpojte od elektrické sítě.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah dětí.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k částem, které jsou během používání v pohybu, spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Veškerý obalový materiál (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zajistili jejich bezpečnost.

Pozor! Malé děti si nesmí hrát s fóliemi. Hrozí nebezpečí **udušení!**

- Vzhledem k nebezpečí, které představují elektrické spotřebiče, mohou děti a nemohoucí osoby používat tento spotřebič pouze pod dohledem. Tento spotřebič není hračka. Malé dětisi s ním nesmí hrát.
- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.
- Zajistěte, aby nebyla narušena funkčnost bezpečnostních spínačů.
- Během provozu spotřebiče do háků nic nevkládejte.
- Postavte spotřebič na rovnou a žáruvzdornou pracovní plochu.
- Sítovou zástrčku spotřebiče zasuňte do zásuvky až po připojení veškerého potřebného příslušenství.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - v zemědělských provozovnách;
 - v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních (které používají hosté popř. obyvatelé);
 - a v penzionech se snídaní.
- Pokyny pro čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části "Čištění".

Díly



Hlavní součásti a standardní příslušenství:

1	síťový kabel	6	mísa na míchání
2	regulátor rychlosti	7	hnětací háky
3	odblokovací tlačítko	8	metla ve tvaru A
4	otvor pro upevnění příslušenství	9	šlehací metličky
5	ochranné víko		

Používání mísy na míchání

1. Vložte mísu na míchání do spotřebiče a otáčejte s ní, dokud nezapadne na své místo.
2. Stisknutím uvolňovacího tlačítka (3) zvedněte otočné rameno. Otočné rameno se nakloní směrem nahoru.
3. Vložte požadované příslušenství tak, že jeho horní konec zasunete do otvoru pro upevnění příslušenství a zacvaknete jej na místo.
4. Nyní přidejte přísady.
Spotřebič nepřepĺňujte. Maximální množství náplně je 1,2 kg.
5. Stiskněte uvolňovací tlačítko (3) a posuňte otočné rameno směrem dolů.
6. Připojte síťovou zástrčku do řádně instalované zásuvky 230 V AC / 50 Hz.
7. Pomocí ovladače rychlosti zvolte rychlost v rozmezí 1 až 6 (v závislosti na ingrediencích).
8. Chcete-li použít pulzní funkci (hnětení v krátkých intervalech), nastavte regulátor do polohy "Pulse". Regulátor musí být v této poloze držen podle požadované délky intervalu. Pokud je regulátor uvolněn, automaticky se vrátí do polohy "0".

Stupně rychlosti a příslušenství pro max. 1,2 kg potravin

Rychlost	Příslušenství	Přísady
1–2	hnětací háky	husté směsi (např. chléb nebo křehké pečivo)
3–4	kvedlačka	středně husté směsi (např. palačinky nebo piškotové těsto)
5–6	šlehací metličky	řidké směsi (např. krémy, vaječné bílky, pudinky)
Pulse	šlehací metličky	Intervaly (např. při míchání piškotového těsta nebo šlehání bílků)

UPOZORNĚNÍ:

- **Krátká provozní doba:** U hustých směsí nepoužívejte spotřebič déle než 5 minut a před dalším použitím jej nechte dostatečně vychladnout.
- Aby nedošlo k poruše spotřebiče v důsledku dlouhodobého míchání husté směsi, spotřebič se po 8 minutách provozu automaticky vypne.
- Chcete-li spotřebič spustit, musíte pokaždé přesunout regulátor z polohy "0" do požadované úrovně rychlosti.

9. Po hnětení/míchání nastavte regulátor rychlosti (2) zpět do polohy "0", jakmile směs vytvoří kulatou kouli. Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

10. Stisknutím uvolňovacího tlačítka zvedněte otočné rameno.
11. Nyní smíchané přísady vyjměte z mísy pomocí škrabky na těsto.
12. Nyní můžete míchací mísu vyjmout.
13. Vyčistěte díly podle popisu v části "Čištění".

Čištění

- Před čištěním vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy neponořujte kryt do vody!
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

Kryt motoru

- K čištění vnější strany krytu používejte pouze vlhký hadřík.

Mísa na míchání a příslušenství

POZOR:

- **Příslušenství není vhodné pro mytí v myčce nádobí.**
 - **Teplo a korozivní čisticí prostředky mohou vést k deformaci nebo změně barvy příslušenství.**
-
- Součásti, které přicházejí do styku s potravinami, lze čistit vodou a mycím prostředkem.
 - Před výměnou všech součástí je nechte zcela uschnout.
 - Když je příslušenství suché, naneste na něj trochu rostlinného oleje.

Jmenovité napětí: střídavý proud 220-240 V,
50-60 Hz, spotřeba energie: 1300 W

Likvidace



Nevyhazujte tento spotřebič do domovního odpadu.

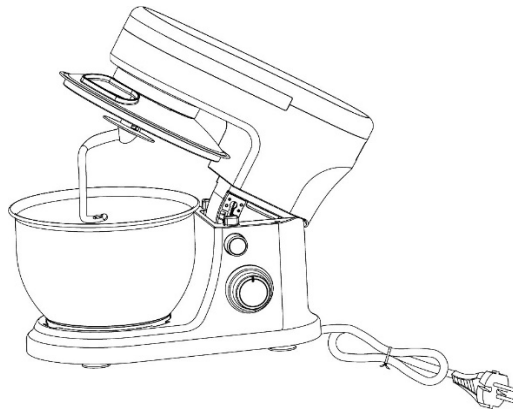
Spotřebič zlikvidujte prostřednictvím autorizované firmy nebo místního střediska pro likvidaci odpadu.

Dodržujte platné předpisy. V případě dotazů se obraťte na středisko pro likvidaci odpadu.

Robot de cuisine

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Mode d'emploi

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure et transmettez-le avec l'appareil si vous le donnez à des tiers.

Consignes de sécurité générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour une utilisation ultérieure. Conservez également la garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine avec les matériaux d'emballage. Lorsque vous prêtez l'appareil à des tiers, transmettez-leur également le mode d'emploi.

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé et aux fins décrites. Cet appareil n'est pas destiné à un usage dans un environnement commercial. N'utilisez pas l'appareil en extérieur (sauf s'il est prévu pour un usage en extérieur). Tenez-le à distance des sources de chaleur, du rayonnement direct du soleil, de l'humidité (ne jamais le plonger dans un liquide) et des bords tranchants. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Débranchez immédiatement l'appareil du réseau électrique s'il est humide ou mouillé.
- Eteignez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche de la prise de courant (tirez sur la fiche et non pas sur le câble d'alimentation) et retirez les accessoires.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil ou débranchez la fiche de la prise de courant lorsque vous quittez la pièce (tirez sur la fiche et non pas sur le câble d'alimentation).
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble

d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.

- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un technicien agréé. Afin d'éviter tout danger, faites toujours remplacer un câble défectueux par le fabricant, notre service clientèle ou une personne qualifiée, et avec un câble d'alimentation du même type.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.
- Respectez bien les consignes de sécurité spécifiques suivantes.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les risques associés.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien qui peuvent être réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Avertissement : risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte ou autre que celle pour laquelle l'appareil est prévu.
- Afin de prévenir tout danger, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou un professionnel de qualification similaire.

- Débranchez systématiquement l'appareil du réseau quand vous le laissez hors surveillance et avant de monter, retirer ou nettoyer des pièces individuelles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique avant de changer les accessoires ou de vous approcher de pièces mobiles.
- Par mesure de sécurité, tenez tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

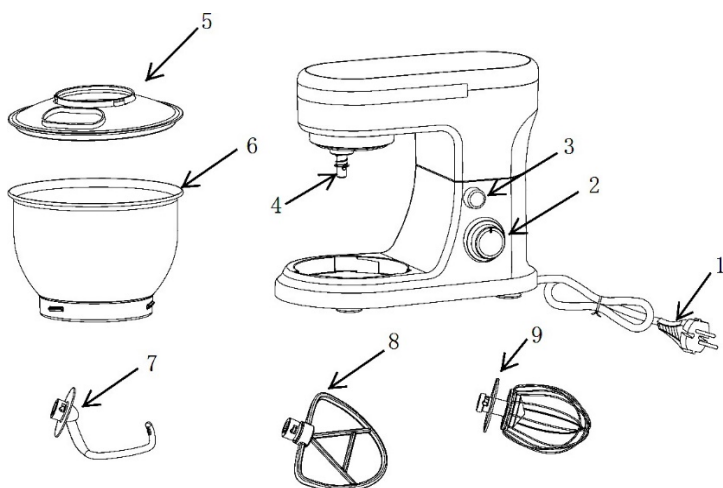
Attention ! Les enfants en bas âge ne doivent pas jouer avec des films. Il existe un danger **d'étouffement** !

- En raison des dangers des appareils électriques, les enfants et les personnes fragiles sont autorisés à utiliser l'appareil uniquement sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants en bas âge ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veillez à ne pas perturber le bon fonctionnement des contacteurs de sécurité.
- N'insérez rien dans les crochets pendant que l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil sur une surface de travail plane et stable.
- Ne branchez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise de courant que lorsque tous les

accessoires nécessaires sont installés.

- L'appareil est destiné à un usage domestique et dans des domaines tels que les suivantes :
 - cuisines pour employés de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - exploitations agricoles ;
 - hôtels, motels et autres structures d'hébergement (utilisation par des clients ou des résidents) ;
 - chambres d'hôtes.
- Vous trouverez des détails sur le nettoyage des surfaces en contact avec la nourriture dans la section « Nettoyage ».

Composants



Composants principaux et accessoires standard :

1	Câble d'alimentation	6	Bol mélangeur
2	Régulateur de vitesse	7	Crochet pétrisseur
3	Bouton de déverrouillage	8	Fouet mélangeur en forme de A
4	Arbre du batteur	9	Fouet
5	Couvercle de protection contre les projections		

Utilisation du bol mélangeur

1. Placez le bol mélangeur sur l'appareil et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (3) pour soulever le bras pivotant. Le bras pivotant se déplace vers le haut.
3. Installez l'accessoire dont vous avez besoin en insérant l'extrémité supérieure sur l'arbre du batteur, et enclenchez-le.
4. Ajoutez les ingrédients de votre choix.
Ne surchargez pas l'appareil ! La capacité maximale est de 1,2 kg.
5. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (3) et poussez le bras pivotant vers le bas.
6. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique adaptée de 230 V CA/50 Hz.
7. Réglez une vitesse entre 1 et 6 (en fonction des ingrédients) sur le régulateur de vitesse.
8. Pour utiliser la fonction pulse (pétrissage à intervalles courts), placez le régulateur sur la position « Pulse ». Le régulateur doit être maintenu dans cette position selon la durée des intervalles de pétrissage souhaités. Lorsque le régulateur est relâché, il retourne automatiquement en position « 0 ».

Vitesses et crochet pour un volume d'ingrédient de 1,2 kg max.

Vitesse	Accessoires	Ingrédients
1-2	Crochet pétrisseur	Mélanges lourds (p.ex. pâte à pain ou pâte brisée)
3-4	Fouet mélangeur	Mélanges à densité moyenne (p.ex. pâte à crêpes ou génoise)
5-6	Fouet	Mélanges légers (p.ex. crème, œufs en neige, pudding)
Pulse	Fouet	Intervalles (p.ex. pour mélanger une génoise ou battre des œufs en neige)

REMARQUE :

- **Durée de fonctionnement courte** : pour les mélanges lourds, n'utilisez pas l'appareil plus de 5 minutes en continu, puis laissez-le refroidir complètement avant de l'utiliser à nouveau.
 - Afin de prévenir un dysfonctionnement de l'appareil en raison d'un usage trop long avec un mélange lourd, l'appareil s'éteint automatiquement après 8 minutes de fonctionnement.
 - Pour allumer l'appareil, le régulateur doit toujours être déplacé de la position « 0 » sur la vitesse souhaitée.
9. Après avoir pétri/mélangé la pâte et obtenu une boule ronde, remettez le régulateur de vitesse (2) sur la position « 0 ». Débranchez ensuite la fiche d'alimentation.

10. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour soulever le bras pivotant.
11. Vous pouvez maintenant récupérer le mélange et le sortir du bol à l'aide d'une spatule.
12. Le bol mélangeur peut alors être retiré.
13. Nettoyez les éléments comme décrit dans la section « Nettoyage ».

Nettoyage

- Débranchez la fiche de la prise électrique avant le nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Boîtier du moteur

- Utilisez exclusivement un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur du boîtier.

Bol mélangeur et accessoires

ATTENTION :

- Les accessoires ne passent pas au lave-vaisselle.
- La chaleur et les produits de nettoyage corrosifs peuvent entraîner
- une déformation ou une décoloration des accessoires.

- Les pièces ayant été en contact avec des aliments peuvent être nettoyées à l'eau et avec du liquide vaisselle.
- Laissez les éléments sécher avant de les remettre en place.
- Appliquez un peu d'huile végétale sur les accessoires lorsqu'ils sont secs.

Tension nominale : 220-240 V courant alternatif,
50-60 Hz, consommation électrique : 1300 W

Elimination



Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers.

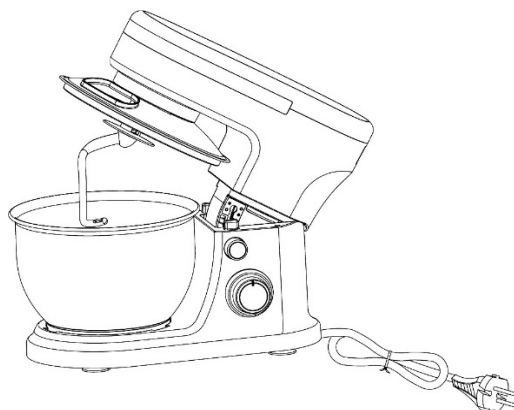
Éliminez votre appareil auprès d'une entreprise de recyclage agréée ou de votre centre de traitement des déchets local.

Respectez les règlements en vigueur. Si vous avez des questions, contactez votre centre de traitement des déchets.

Kuhinjski aparat

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Uputa za korištenje

Spremite ovu uputu za kasniju uporabu i priložite ju uz uređaj ako ga prosjeđujete.

Opće oznake upozorenja

Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i spremite ih za kasniju uporabu. Sačuvajte garanciju, račun i, ako je moguće, ambalažu s ambalažnim materijalom. Ako dajete uređaj na raspolaganje trećoj osobi, proslijedite i uputu za korištenje.

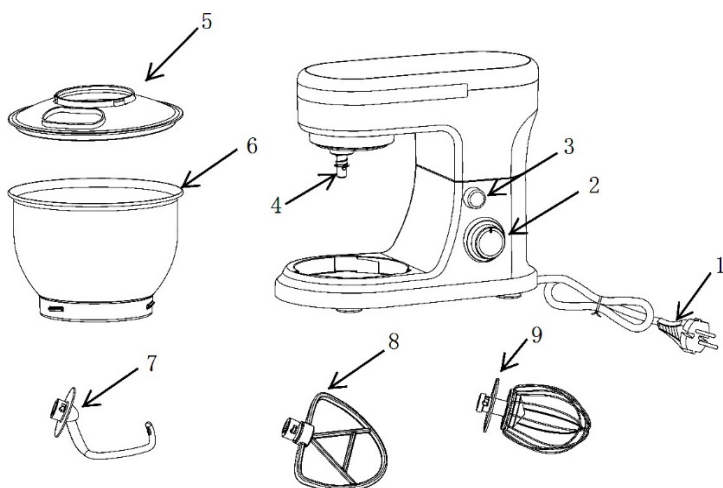
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatno korištenje i opisanu svrhu. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje. Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako je predviđen za uporabu na otvorenom). Držite uređaj podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage (ne uranjajte uređaj u tekućinu) i oštih rubova. Ne koristite uređaj mokrim rukama. Iskopčajte uređaj, ako je vlažan ili mokr.
- Prije čišćenja ili odlaganja isključite uređaj. Ako ne koristite uređaj, izvucite utikač iz utičnice (primite utikač, ne povlačite kabel) i uklonite pričvršćeni pribor.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada. Ako napuštate radno mjesto, isključite uređaj ili izvucite utikač iz utičnice (primite utikač, ne povlačite kabel).
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ne koristite uređaj u slučaju oštećenja.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Uvijek se obratite ovlaštenom tehničaru. Ako je kabel oštećen, zamjenu kabela istog tipa mora izvršiti proizvođač, ovlašteni servis ili slično kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnosti.
- Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.

- Molimo obratite pažnju posebice na sljedeće oznake upozorenja.
 - Osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja te su upoznate s opasnostima koje iz toga proizlaze.
 - Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
 - Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo ako su pod nadzorom odrasle osobe.
 - Upozorenje: Nenamjenska ili pogrešna uporaba može dovesti do opasnosti od ozljeda.
 - Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, distributer ili slično kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnosti.
 - Izvucite utikač iz utičnice, ako ostavljate uređaj bez nadzora ili prije sastavljanja, uklanjanja ili čišćenja pojedinačnih dijelova.
 - Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece.
 - Prije zamjene pribora ili dodirivanja rotirajućih dijelova isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
 - Držite sav ambalažni materijal (plastične vrećice, kutije, stiropor itd.) izvan dohvata djece radi njihove sigurnosti.
- Oprez!** Mala se djeca ne smiju igrati s folijama. Postoji **opasnost od gušenja!**
- Zbog opasnosti koje proizlaze iz električnih uređaja djeca i slabe osobe smiju koristiti ovaj uređaj samo

ako su pod nadzorom. Ovaj uređaj nije igračka. Mala se djeca ne smiju s uređajem.

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Osigurajte da ništa ne ometa funkcionalnost sigurnosnih prekidača.
- Ne stavljajte ništa u metlice dok je uređaj u radu.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Stavite utikač uređaja u utičnicu tek nakon što se pričvrstili sav potreban pribor.
- Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sličnim područjima, kao što su:
 - čajne kuhinje u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoska gospodarstva
 - hoteli, moteli i drugi stambeni objekti (koje koriste gosti odnosno stanovnici)
 - prenoćišta s polupansionom
- Napomene o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom možete pronaći u poglavlju „Čišćenje“.

Dijelovi



Glavni dijelovi i standardni pribor:

1	Kabel	6	Zdjela za miješanje
2	Regulator brzine	7	Metlica za gnječenje
3	Tipka za otključavanje	8	Mutilica u obliku slova A
4	Vratilo	9	Metlica za miješanje
5	Poklopac za zaštitu od prskanja		

Korištenje zdjele za miješanje

1. Umetnite posudu za miješanje u uređaj i okrenite ju dok se ne uglavi.
2. Pritisnite tipku za otključavanje (3) kako biste podignuli podiznu glavu. Podiže se podizna glava.
3. Umetnite gornji kraj pribora u vratilo dok se ne uglavi.
4. Sada dodajte sastojke.
Ne smijete prepuniti zdjelu. Maksimalna količina punjenja iznosi 1,2 kg.
5. Pritisnite tipku za otključavanje (3) i spustite podiznu glavu.
6. Stavite utikač u pravilno priključenu utičnicu s 203 V izmjenične struje / 50 Hz.
7. Odaberite brzinu između stupnja 1 i 6 (ovisno o sastojcima) pomoću regulatora brzine.
8. Postavite regulator na položaj „Pulse“ kako biste uključili funkciju Pulse (gnječenje u kratkim intervalima). Držite regulator u tom položaju sukladno željenoj duljini intervala. Ako pustite regulator, isti se automatski vraća na položaj „0“.

Stupnjevi brzine i metlice za maks. 1,2 kg namirnica

Brzina	Pribor	Sastojci
1 - 2	Metlica za gnječenje	Mješavine s visokom gustoćom (npr. prhko ili tijesto za kruh)
3 - 4	Mutilica	Mješavine sa srednjom gustoćom (npr. palačinke ili tijesto za biskvit)
5 - 6	Metlica za miješanje	Mješavine s niskom gustoćom (npr. kreme, bjelanjci, puding)
Pulse	Metlica za miješanje	Intervali (npr. za miješanje tijesta za biskvit ili tučenje bjelanjaka)

NAPOMENA:

- **Kratko trajanje rada:** Ne koristite uređaj dulje od 5 minuta za mješavine s visokom gustoćom i ostavite ga da se dovoljno ohladi prije ponovne uporabe.
- Radi izbjegavanja poremećaja u radu uređaja uslijed preduge uporabe s mješavinom s visokom gustoćom uređaj se automatski isključuje nakon 8 minuta rada.
- Podesite regulator svaki put s položaja „0“ na željeni stupanj brzine kako biste pokrenuli uređaj.

9. Nakon miješanja/gnječenja vratite regulator brzine (2) na položaj „0“ čim mješavina poprimi okrugli oblik. Zatim izvucite utikač iz utičnice.

10. Pritisnite tipku za otključavanje kako biste podignuli podiznu glavu.
11. Pomoću strugala za tijesto izvadite pomiješane sastojke iz posude za miješanje.
12. Sada možete ukloniti posudu za miješanje.
13. Očistite pribor sukladno opisu u poglavlju „Čišćenje“

Čišćenje

- Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.
- Ne uranjajte kućište u vodu!
- Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Kućište motora

- Čistite kućište uređaja isključivo vlažnom krpom.

Zdjela za miješanje i pribor

OPREZ:

- Pribor nije pogodan za perilicu posuđa.
 - Toplina ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu
 - dovesti do deformacije ili promjene boje pribora.
-
- Dijelove koji dolaze u dodir s hranom možete očistiti vodom i sredstvom za pranje posuđa.
 - Prije ponovnog korištenja ostavite sve dijelove da se potpuno osuše.
 - Nakon što se osuši premažite pribor s malo biljnog ulja.

Nazivni napon: 220 - 240 V izmjenična struja,

50 - 60 Hz Potrošnja električne energije: 1300 W

Zbrinjavanje u otpad



Ne zbrinjavajte ovaj proizvod u komunalni otpad.

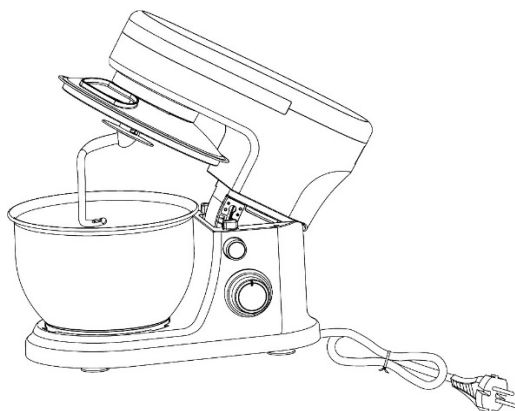
Zbrinite uređaj u poduzeću za gospodarenje otpadom ili lokalnom reciklažnom dvorištu.

Obratite pažnju na važeće propise. Za eventualna pitanja obratite se reciklažnom dvorištu.

Konyhai robotgép

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Használati útmutató

Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra és mellékelje, ha továbbadja a készüléket.

Általános biztonsági tudnivalók

Üzemeltetés előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra. Őrizze meg a jótállást és a számlát, illetve lehetőség szerint a csomagolást és a csomagolóanyagokat is. Ha harmadik fél rendelkezésére bocsátja a terméket, a használati útmutatót is adja át neki.

- A készüléket kizárólag magánhasználatra és a leírt célra szánták. A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra. Ne használja a készüléket a szabadban (kivéve, ha arra szánták). Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, közvetlen napsugárzástól, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és éles peremekről. Ne érjen a készülékhez nedves kézzel. Azonnal válassa le a készüléket a hálózatról, ha nedves vagy vizes lett.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket tisztításhoz vagy tároláshoz. Ha a készüléket nem használja, húzza ki a konnektorból (a csatlakozónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza), és távolítsa el a csatlakoztatott tartozékokat.
- Működés közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket. Mindig legyen kikapcsolva vagy kihúzva, amikor felügyelet nélkül marad a készülék (a csatlakozónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza).
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülések szempontjából. Ne használja a készüléket, ha sérült.
- Ne próbálja meg megjavítani a készüléket. Mindig

engedéllyel rendelkező szakemberhez forduljon. A veszély elkerülése érdekében a meghibásodott kábelt csak a gyártóval, az ügyfélszolgálatunkkal vagy képzett szakemberrel, és csak azonos típusú kábelrel cseréltesse ki.

- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Kérjük, különösen vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal vagy tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyel rájuk, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról, és tisztában vannak a használat veszélyeivel.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.
- Vigyázat: nem a célnak megfelelő vagy hibás használat sérülésveszéllyel jár.
- Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártóval, értékesítő partnerrel vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki a veszélyek elkerülése érdekében.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha felügyelet nélkül hagyja, és mielőtt összerakja, eltávolítja vagy megtisztítja az alkatrészeket.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekektől távol tárolja a készüléket és a hálózati kábelt.
- A tartozékok cseréje előtt, illetve mielőtt mozgó

alkatrészekhez érne, kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.

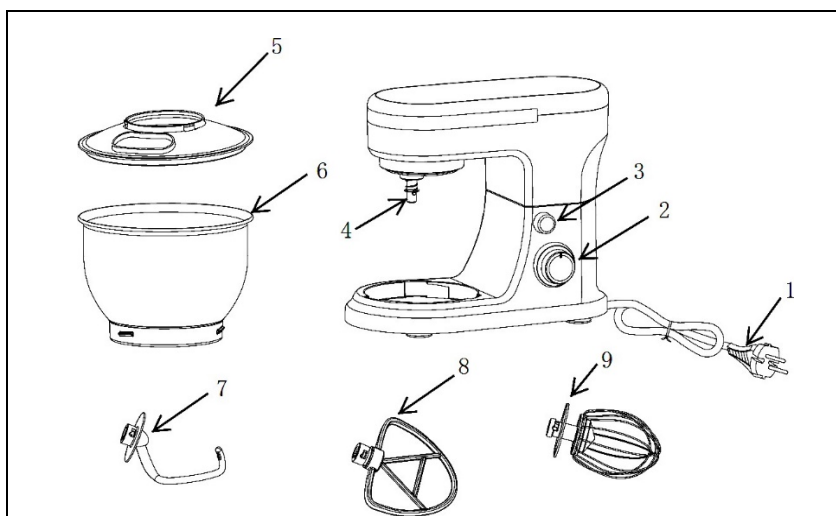
- Tartsa távol a csomagolást (műanyag zacskókat, dobozokat, hungarocellt stb.) gyermekektől a biztonságuk érdekében.

Vigyázat! Kisgyermek nem játszhat a fóliákkal. Ezek **fulladásveszélyt** okozhatnak!

- Az elektromos készülékek által jelentett veszélyek miatt gyermekek és beteges személyek csak felügyelet mellett használhatják ezt a készüléket. Ez a készülék nem játék. Kisgyermek nem játszhat vele.
- Működés közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági kapcsolók működését ne zavarják.
- A készülék működése közben ne helyezzen semmit a tartozékokba.
- Helyezze a készüléket egy sík, stabil munkafelületre.
- Dugja be a csatlakozót a konnektorba, majd kapcsolja be a készüléket, miután csatlakoztatta az összes szükséges tartozékot.
- A készülék háztartási célra és a következő területeken használható:
 - üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken;
 - mezőgazdasági üzemekben;
 - szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken (vendégek vagy lakók általi használatra);
 - panziókban.

- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a „Tisztítás” című fejezetben.

A termék részei



Fő részek és alapvető tartozékok:

1	Hálózati kábel	6	Keverőtál
2	Sebességszabályozó	7	Dagasztófej
3	Kioldógomb	8	A-alakú keverőfej
4	Tengely	9	Habverő
5	Fröccsenésvédő fedél		

A keverőtál használata

1. Helyezze be a keverőtálat a készülékbe, majd forgassa el, amíg be nem kattan.
2. A csuklókar felemeléséhez nyomja meg a kioldógombot (3). A csuklókar felfelé dől.
3. Illessze be a szükséges tartozékot úgy, hogy a felső végét a tengelybe dugja, és hagyja bekattanni.
4. Adja hozzá a hozzávalókat.
Ne töltse túl a készüléket. A maximális mennyiség 1,2 kg.
5. Nyomja meg a kioldógombot (3), és nyomja lefelé a csuklókart.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelően beszerelt 230 V váltakozó áramú / 50 Hz-es konnektorba.
7. Az alapanyagoktól függően válassza ki a sebességszabályozóval az 1. és 6. fokozat közötti sebességet.
8. A pulzálás funkció (rövid intervallumban történő dagasztás) használatához állítsa a szabályozót a „Pulse” helyzetbe. A szabályozót a kívánt intervallum hosszának megfelelően ebben a helyzetben kell tartani. Ha elengedi a szabályozót, az automatikusan visszatér a „0”-s helyzetbe.

Max. 1,2 kg élelmiszerhez szükséges sebességfokozatok és tartozék

Sebesség	Tartozék	Hozzávalók
g		
1–2	Dagasztófej	Sűrű keverékekhez (pl.: kenyér vagy omlós tészta)
3–4	Keverőfej	Közepesen sűrű keverékekhez (pl.: palacsinta- vagy piskótatészta)
5–6	Habverő	Lágy keverékekhez (pl.: krémek, tojásfehérje, puding)
Pulse (pulzálás)	Habverő	Intervallumokhoz (pl.: piskótatészta elkeverése vagy tojásfehérje felverése)

MEGJEGYZÉS

- **Rövid üzemeltetési idő:** sűrű keverékek esetén ne használja a készüléket 5 percnél tovább, és hagyja, hogy kellően lehűljön, mielőtt újra használná.
 - A sűrű keverékekkel való túlzott használatból eredő meghibásodások elkerülése érdekében a készülék 8 perc működés után automatikusan kikapcsol.
 - A készülék indításához minden alkalommal a sebességszabályozót a „0”-s helyzetből a kívánt sebességfokozatra kell állítani.
9. Amint a dagasztás/keverés után összeáll a keverék egy gömb alakú tésztává, állítsa vissza a sebességszabályozót (2) a „0”-s helyzetbe. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

10. A csuklókar felemeléséhez nyomja meg a kioldógombot.
11. Egy tésztakaparó segítségével távolítsa el az összekevert hozzávalókat a keverőtálból.
12. A keverőtál most eltávolítható.
13. Tisztítsa meg a készülék alkatrészeit a „Tisztítás” című fejezetben leírtak szerint.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne merítse vízbe a készülékházat.
- Ne használjon súrolószert vagy egyéb agresszív tisztítószert.

Motoregység

- A készülék külsejének tisztításához csak nedves tisztítórongyot használjon.

Keverőtál & tartozékok

FIGYELEM:

- A tartozékok nem moshatók mosogatógépben.
- A hő és a maró hatású tisztítószerek
- deformálhatják vagy elszínezhetik a tartozékokat.

- Az élelmiszerekkel érintkező alkatrészek vízzel és mosogatószerrel tisztíthatók.
- Újbóli használat előtt hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni.
- Miután megszáradtak, kenje be a tartozékokat növényi olajjal.

Névleges feszültség: 220–240 V váltakozó áram,
50–60 Hz, fogyasztás: 1300 W

Ártalmatlanítás



Ne dobja ezt a készüléket a háztartási hulladékok közé.

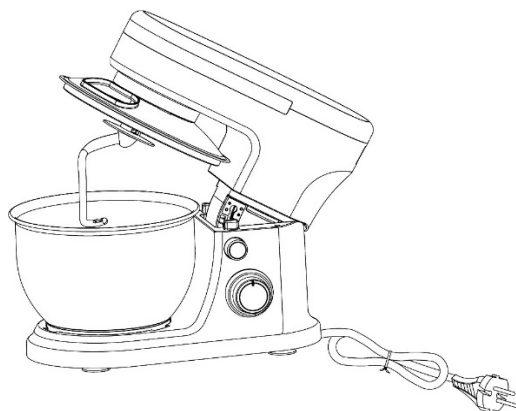
A készüléket engedéllyel rendelkező hulladékkezelő vállalatnál vagy a helyi hulladékkezelő gyűjtőponton keresztül ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a helyi előírásokat. Kérdés esetén forduljon a hulladékkezelő gyűjtőponthoz.

Robot kuchenny

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Instrukcja obsługi

Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego wglądu i dołączyć ją do urządzenia w przypadku jego przekazania.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszego wglądu. Zachowaj również gwarancję, rachunek oraz, jeśli to możliwe, opakowanie łącznie z materiałem opakowaniowym. Przekazując urządzenie osobom trzecim, pamiętaj o dołączeniu do niego niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, zgodnego z opisanym przeznaczeniem. Nie jest ono przeznaczone do użytku komercyjnego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że jest ono do tego przeznaczone). Produkt trzymaj z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego działania promieni słonecznych, wilgoci (nigdy nie zanurzaj go w płynach) i ostrych krawędzi. Urządzenia nie obsługuj mokrymi rękami. Natychmiast odłącz urządzenie od prądu, jeśli jest ono mokre lub wilgotne.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy chcesz je wyczyścić lub schować. Gdy urządzenie nie jest używane, wyciągnij wtyczkę z gniazdka (ciągnij za wtyczkę, nie za kabel) i odłącz dołączone akcesoria.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy opuszczasz miejsce pracy lub wyciągaj wtyczkę z gniazdka (ciągnij za wtyczkę, nie za kabel).
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z autoryzowanym technikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, nasz dział obsługi klienta lub profesjonalnie wykwalifikowaną osobę na przewód tego samego typu.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Zwróć szczególną uwagę na poniższe specjalne instrukcje bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach (fizycznych, sensorycznych lub umysłowych) lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i możliwa do przeprowadzenia przez użytkownika konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Ostrzeżenie: Ryzyko obrażeń w przypadku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- Aby uniknąć zagrożenia, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego powinien dokonywać producent, jego partner dystrybucyjny lub specjalista o podobnych kwalifikacjach.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy pozostaje ono bez nadzoru, jak również przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub

czyszczenia.

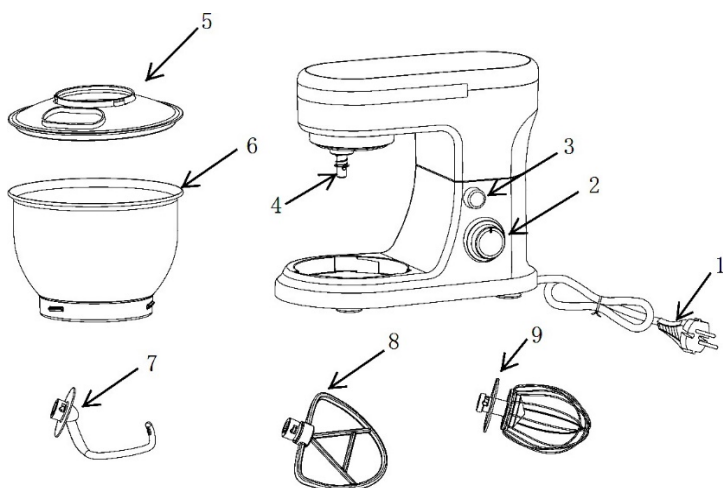
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i kabel zasilający przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Wyłącz urządzenie przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub w przypadku zbliżenia się do części będących w ruchu w czasie użytkowania.
- Ze względów bezpieczeństwa wszelkie materiały opakowaniowe (worki z tworzywa sztucznego, pudełka, styropian itp.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.

Uwaga! Dzieci nie mogą bawić się folią. Istnieje ryzyko **uduszenia!**

- Ze względu na zagrożenia stwarzane przez urządzenia elektryczne, dzieci i osoby niedołążne mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem. To urządzenie nie jest zabawką. Małe dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że działanie wyłączników bezpieczeństwa nie jest zakłócone.
- Nie wkładaj niczego w haki, gdy urządzenie pracuje.
- Umieść urządzenie na równej i stabilnej powierzchni roboczej.
- Wtyczkę sieciową urządzenia włóż do gniazdka dopiero po podłączeniu wszystkich wymaganych akcesoriów.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych oraz miejscach takich jak:

- kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- hotele, motele i inne ośrodki noclegowe (z których korzystają goście lub mieszkańcy);
- pensjonaty ze śniadaniem.
- Wskazówki dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w rozdziale "Czyszczenie".

Części



Główne części i standardowe akcesoria:

1	Przewód zasilający	6	Miska do mieszania
2	Regulator prędkości	7	Haki do ciasta
3	Przycisk odblokowania	8	Mieszadło "A"
4	Wał napędowy	9	Trzepaczka
5	Pokrywa antybryzgowa		

Użytkowanie miski do mieszania

1. Włóż miskę do urządzenia i przekręć ją, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Naciśnij przycisk zwalniający (3), aby podnieść ramię obrotowe. Ramię obrotowe podnosi się.
3. Zamocuj jedno z akcesoriów, nasuwając jego górny koniec na wał napędowy i zahaczając go na miejscu.
4. Teraz dodaj składniki.

Nie przepełniaj urządzenia. Maksymalna pojemność wynosi 1,2 kg.

5. Naciśnij przycisk zwalniający (3) i opuść ramię obrotowe.
6. Podłącz wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda 230 V AC / 50 Hz.
7. Użyj pokrętki regulacji prędkości, aby wybrać prędkość pomiędzy poziomem 1 i 6 (w zależności od składników).
8. Aby użyć funkcji pulsacyjnej (ugniatanie w krótkich odstępach czasu), ustaw pokrętkę w pozycji "Pulse". Regulator musi być utrzymywany w tej pozycji zgodnie z żądaną długością pulsowania. Jeśli przycisk zostanie zwolniony, automatycznie powróci do pozycji "0".

Poziomy prędkości i hak do maks. 1,2 kg żywności

Prędkość	Akcesoria	Składniki:
1-2	Hak do ciasta	Mieszanek o dużej gęstości (np. chleb lub ciasto kruche)
3-4	Mieszadło	Mieszanek o średniej gęstości (np. naleśniki lub ciasto biszkoptowe)
5-6	Trzepaczka	Mieszanek o niskiej gęstości (np. kremy, białka jaj, budynie)
Pulse	Trzepaczka	Pulsowanie (np. mieszanie ciasta biszkoptowego lub ubijanie piany z białek)

WSKAZÓWKA:

- **Krótki czas działania:** Nie używaj urządzenia dłużej niż 5 minut w przypadku mieszanek o dużej gęstości i pozwól mu wystarczająco ostygnąć przed ponownym użyciem.
- Aby zapobiec usterce z powodu długiego wyrabiania mieszanki o dużej gęstości, urządzenie wyłącza się automatycznie po 8 minutach pracy.
- Aby uruchomić urządzenie, za każdym razem przesunąć pokrętkę z pozycji "0" dożądanego poziomu prędkości.

9. Po ugniataniu/mieszaniu, gdy tylko z ciasta powstanie kula, ustaw regulator prędkości (2) z powrotem w pozycji "0". Następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.

10. Naciśnij przycisk zwalniający, aby podnieść ramię obrotowe.
11. Wyjmij wymieszane składniki z miski za pomocą szpatułki do ciasta.
12. Teraz można zdjąć miskę do mieszania.
13. Wyczyść części zgodnie z opisem znajdującym się w rozdziale "Czyszczenie".

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie!
- Nie używaj agresywnych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowa silnika

- Do czyszczenia zewnętrznej części obudowy używaj wyłącznie wilgotnej ściereczki.

Miska do mieszania i akcesoria

UWAGA:

- Akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Ciepło i żrące środki czyszczące mogą prowadzić do
- deformacji lub odbarwienia akcesoriów.

- Części mające kontakt z żywnością można czyścić wodą i płynem do mycia naczyń.
- Przed wymianą odczekaj, aż wszystkie elementy całkowicie wyschną.
- Gdy akcesoria są całkowicie suche, wetrzyj w nie odrobinę oleju roślinnego.

Napięcie znamionowe: Prąd przemienny 220-240 V

50-60 Hz: 1300 W

Utylizacja



Nie wyrzucaj urządzenia ze zwykłymi odpadami domowymi.

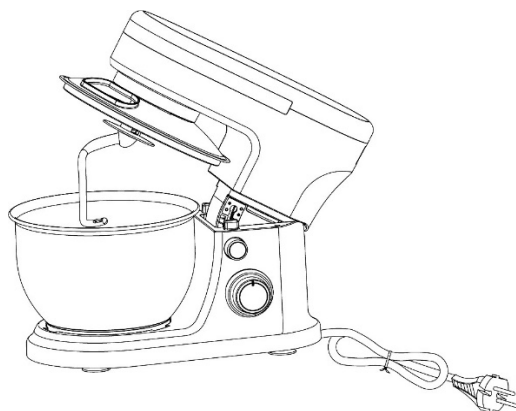
Pozbądź się urządzenia za pośrednictwem autoryzowanej firmy zajmującej się utylizacją odpadów lub lokalnego centrum utylizacji odpadów.

Przestrzegaj obowiązujących przepisów. W razie pytań zwróć się do centrum utylizacji odpadów.

Robot de bucătărie

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Instrucțiuni de utilizare

Păstrați manualul de utilizare împreună cu aparatul pentru consultări ulterioare și pentru eventualitatea în care înmânați aparatul unei alte persoane.

Măsurile generale de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de folosire și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Păstrați garanția, chitanța și, dacă este posibil, și ambalajul. Dacă puneți aparatul la dispoziția unor persoane terțe, înmânați-le de asemenea și manualul de utilizare.

- Acest produs este destinat exclusiv uzului privat și scopului descris. Acest aparat nu este destinat uzului comercial. Nu utilizați aparatul în aer liber (cu excepția cazului în care este destinat utilizării în exterior). Țineți aparatul la distanță de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală (nu scufundați niciodată în lichide) și margini ascuțite. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude. Deconectați aparatul de la sursa de curent electric în caz că este ud sau umed.
- Opriți aparatul atunci când doriți să îl curățați sau depozitați. Atunci când aparatul nu este utilizat, scoateți ștecărul din priză (trageți de ștecăr și nu de cablu) și îndepărtați accesoriile atașate.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune. Opriți aparatul sau scoateți ștecărul din priză (trageți de ștecăr, nu de cablu) dacă părăsiți zona de lucru.
- Verificați periodic cablul de alimentare și ștecărul pentru a detecta eventualele deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă acesta este deteriorat.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Adresați-vă întotdeauna unui serviciu autorizat pentru

clienți. Pentru a evita pericolele, un cablu defect poate fi înlocuit doar cu un cablu de același tip de către producător, serviciul nostru de asistență pentru clienți sau o persoană calificată.

- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Vă rugăm să acordați o atenție deosebită următoarelor instrucțiuni speciale de siguranță.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate, precum și de cele fără experiență sau cunoștințe atunci când acestea sunt supravegheate sau au primit indicații cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.
- Avertisment: risc de rănire în cazul unei utilizări greșite sau incorecte.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, distribuitor sau personal calificat în mod similar pentru a evita pericolele.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent electric când îl lăsați nesupravegheat și înainte de montarea, demontarea sau curățarea părților componente.
- Nu este permisă utilizarea de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Opritiți aparatul și scoateți cablul de alimentare din

priză înainte de a-i schimba accesoriile sau de a vă apropia de componentele care se mișcă atunci când aparatul este în funcțiune.

- Nu lăsați niciun fel material de ambalare (pungi de plastic, cutii, polistiren etc.) la îndemâna copiilor, pentru a garanta siguranța acestora.

Atenție! Copii mici nu au voie să se joace cu foliile. Există **pericolul de sufocare!**

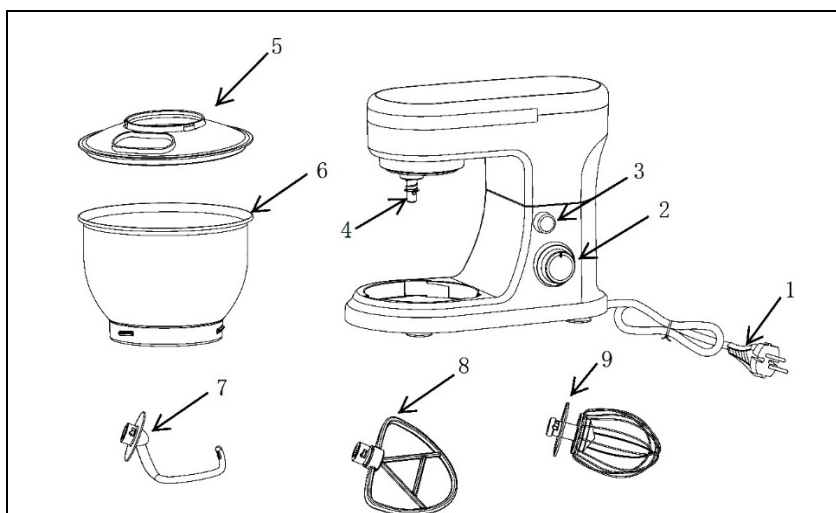
- Din cauza pericolelor pe care le prezintă aparatele electrice, copiii și persoanele bolnave pot utiliza acest aparat numai sub supraveghere. Acest aparat nu este o jucărie. Copii mici nu au voie să se joace cu acest aparat.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Asigurați-vă că funcționalitatea întrerupătoarelor de siguranță nu este perturbată.
- Nu introduceți nimic în spirale în timp ce aparatul este în uz.
- Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă.
- Nu conectați aparatul la priză până când nu ați atașat toate accesoriile necesare.
- Aparatul este destinat în exclusivitate uzului casnic și în spații precum:
 - bucătării rezervate personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - întreprinderi agricole;
 - hoteluri, moteluri și alte locuințe (utilizate de oaspeți sau

locatari);

– pensiuni cu mic dejun.

- Informații cu privire la curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele găsiți la punctul „Curățare“.

Părți componente



Componente principale și accesorii standard:

1	cablu de alimentare	6	bol de amestecare
2	regulator de viteză	7	spirale pentru frământare
3	tastă de deblocare	8	bătător în formă de A
4	arbore pentru conectarea accesoriiilor	9	paletă de amestecare
5	protecție antistropire		

Utilizarea bolului de amestecare

1. Așezați bolul pentru amestecat pe aparat și învârtiți-l până se cuplează.
2. Apăsăți tasta de deblocare (3) pentru a ridica brațul pivotant. Brațul pivotant se deplasează în sus.
3. Introduceți accesoriul necesar prin introducerea capătului său superior în arborele pentru conectarea accesoriilor și prinderea acestuia în poziție.
4. Acum puteți adăuga ingredientele în bol.

Nu umpleți prea mult aparatul. Cantitatea maximă de umplere este de 1,2 kg.

5. Apăsăți tasta de deblocare (3) și trageți brațul în jos.
6. Conectați ștecherul la o priză de 230 V AC / 50 Hz instalată corespunzător.
7. Folosiți regulatorul de viteză pentru a selecta o treaptă de viteză între 1 și 6 (în funcție de ingrediente).
8. Pentru a utiliza funcția de pulsare (frământare la intervale scurte), setați regulatorul în poziția „Pulse”. Regulatorul trebuie menținut în această poziție în funcție de durata intervalului dorit. Dacă regulatorul este eliberat, acesta revine automat la poziția „0”.

Trepte de viteză și cârlig pentru max. 1,2 kg de alimente

viteză	accesorii	ingrediente
1-2	spirale pentru frământare	amestecuri cu o densitate mare (de exemplu, aluat de pâine sau aluat fraged)
3-4	tel rotativ	amestecuri cu densitate medie (de exemplu, aluat de clătite sau de biscuiți)
5-6	paletă de amestecare	amestecuri cu o densitate scăzută (de exemplu, creme, albușuri de ou, budinci)
Pulse	paletă de amestecare	intervale (de exemplu, pentru amestecarea aluatului fraged sau pentru baterea albușurilor de ou)

INDICAȚIE:

- **Timp scurt de funcționare:** nu utilizați aparatul mai mult de 5 minute pentru amestecuri de densitate mare și lăsați-l să se răcească suficient înainte de a-l utiliza din nou.
 - Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a aparatului din cauza utilizării prelungite cu un amestec cu densitate ridicată, aparatul se oprește automat după 8 minute de funcționare.
 - Pentru a porni aparatul, trebuie să mutați de fiecare dată regulatorul din poziția „0” la nivelul de viteză dorit.
9. După frământare/amestecare, setați regulatorul de viteză (2) înapoi în poziția „0” de îndată ce amestecul formează o bilă rotundă. La final, deconectați aparatul de la sursa de curent electric.

10. Apăsati tasta de deblocare pentru a ridica brațul pivotant.
11. Acum scoateți ingredientele amestecate din bol folosind o spatulă pentru aluat.
12. Bolul de amestecare poate fi acum îndepărtat.
13. Curățați piesele așa cum este descris în secțiunea „Curățare”.

Curățare

- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată carcasa în apă!
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.

Carcasa motorului

- Pentru curățarea părții exterioare a carcasei utilizați numai o lavetă umedă.

Bol de amestecare și accesorii

ATENȚIE:

- **Accesoriile nu pot fi spălate la mașina de spălat vase.**
- **Căldura și agenții de curățare caustici pot cauza**
- **deformarea sau decolorarea accesoriilor.**

- Componentele care intră în contact cu alimentele pot fi curățate cu apă și detergent.
- Lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le introduce înapoi în aparat.
- Aplicați puțin ulei vegetal pe accesorii atunci când acestea sunt uscate.

Tensiune nominală: 220-240 V curent alternativ,

50-60 Hz consum energetic: 1300 W

Reciclare



Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer.

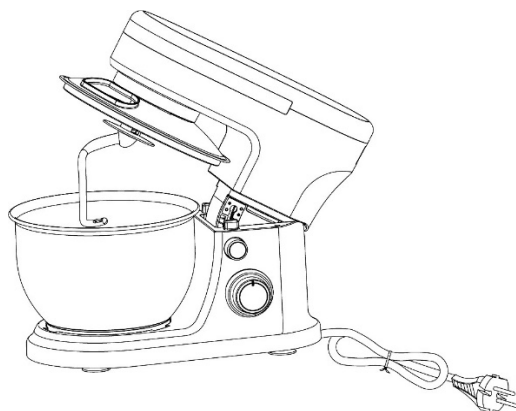
Eliminați aparatul prin intermediul unei companii autorizate pentru eliminarea deșeurilor sau al centrului local de eliminare a deșeurilor.

Respectați reglementările în vigoare. În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă operatorului de gestionare a deșeurilor.

Multipraktik

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Uputstvo za upotrebu

Sačuvajte uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu i priložite ga uz uređaj ako ga prosledite dalje.

Opšte sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu. Takođe sačuvajte garanciju, račun i, ako je moguće, originalno pakovanje. Ako uređaj dajete trećem licu, morate obavezno dati i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu i opisanu svrhu. Ovaj uređaj nije pogodan za upotrebu u komercijalne svrhe. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom (osim ako nije namenjen za upotrebu na otvorenom). Držite ga dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage (nikada ne potapajte u tečnost) i oštih ivica. Ne koristite uređaj mokrim rukama. Odmah isključite uređaj iz struje ako je vlažan ili mokar.
- Uvek isključite uređaj kada ga čistite ili skladištite. Kada se uređaj ne koristi, izvucite utikač iz utičnice (vucite utikač, ne kabl) i uklonite sve dodatke.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u upotrebi. Kada napuštate svoje radno mesto, uvek isključite uređaj ili izvucite utikač iz utičnice (vucite utikač, ne kabl).
- Redovno proveravajte da li uređaj i kabl nisu oštećeni. Nemojte koristiti uređaj ukoliko je oštećen.
- Uređaj nikada ne pokušavajte sami da popravite. Uvek kontaktirajte ovlašćenog tehničara. Da biste izbegli opasnost, neispravan kabl treba zameniti kablom istog tipa i to treba uraditi samo proizvođač, naša korisnička služba ili stručno kvalifikovane osobe.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove.

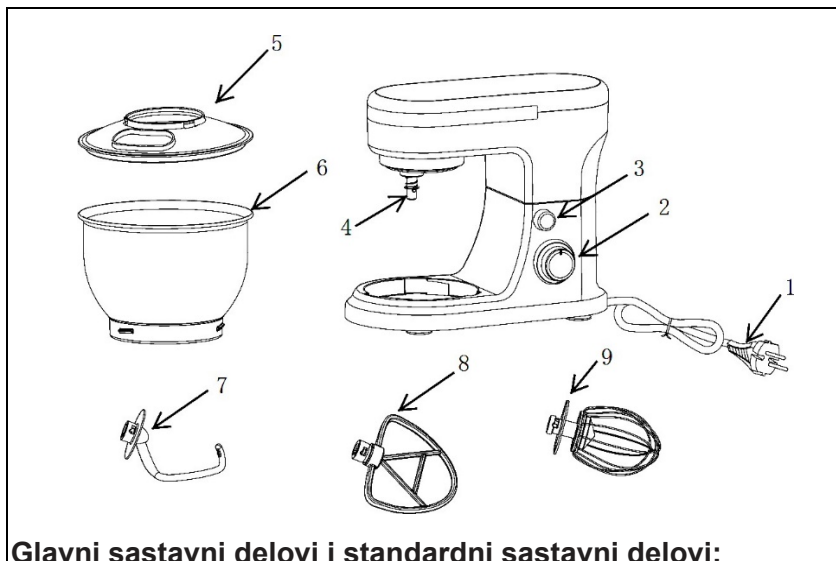
- Obratite posebnu pažnju na sledeće sigurnosne napomene.
- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja deca smeju da vrše isključivo pod nadzorom.
- Upozorenje: Postoji rizik od povrede ako se zloupotrebljava ili nepravilno koristi.
- Ako je strujni kabl oštećen, kabl mora zameniti proizvođač, prodajni partner ili slično kvalifikovano stručno osoblje, kako bi se izbegle opasnosti.
- Uređaj uvek izvucite iz utičnice kada ga ostavljate bez nadzora i pre sastavljanja, uklanjanja ili čišćenja pojedinačnih delova.
- Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Uređaj i strujni kabl čuvati van domašaja dece.
- Isključite uređaj i odvojite ga od strujnog napajanja pre nego što promenite dodatnu opremu ili pre nego što dođete u kontakt sa delovima koji se pomeraju tokom rada.
- Držite svu ambalažu (plastične kese, kutije, stiropor itd.) van domašaja dece kako biste osigurali njihovu bezbednost.

Oprez! Mala deca ne smeju da se igraju sa folijama.

Postoji **opasnost od gušenja!**

- Zbog opasnosti koju predstavljaju električni uređaji, deca i slabe osobe smeju da koriste ovaj uređaj samo pod nadzorom. Ovaj uređaj nije igračka. Deca ne smeju igrati sa njim.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- Uverite se da ništa ne ometa funkcionalnost sigurnosnih prekidača.
- Ne stavljajte ništa u metlice dok je uređaj u upotrebi.
- Postavite uređaj na ravnu i stabilnu radnu površinu.
- Stavite utikač uređaja u utičnicu tek nakon što pričvrstite sve potrebne dodatke.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i u sledećim prostorima:
 - kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivrednim gazdinstvima;
 - hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima (na raspolaganju gostima odn. stanarima);
 - pansionima sa uslugom doručka.
- Za napomene o čišćenju površina koje dolaze u kontakt sa hranom, pogledajte odeljak „Čišćenje“.

Sastavni delovi



Glavni sastavni delovi i standardni sastavni delovi:

1	Strujni kabl	6	Činija za mućenje
2	Regulator brzine	7	Metlica za testo
3	Dugme za deblokiranje	8	Mutilica u obliku slova A
4	Udarna osovina	9	Žica za mućenje
5	Poklopac za zaštitu od prskanja		

Korišćenje činijske za mučenje

1. Stavite činijsku za mučenje u uređaj i okrenite je dok ne klikne na svoje mesto.
2. Pritisnite dugme za deblokiranje (3) da podignete zakretnu glavu. Zakretna glava se pomera nagore.
3. Namestite potrebni dodatak tako što ćete njegov gornji kraj staviti u udarnu osovinu dok ne ulegne u svoje mesto.
4. Sada dodajte sastojke.
Nemojte prepuniti uređaj. Maksimalni kapacitet je 1,2 kg.
5. Pritisnite dugme za deblokiranje (3) i pomerite zakretnu glavu nadole.
6. Stavite utikač u pravilno instaliranu utičnicu od 230 V naizmenične struje / 50 Hz.
7. Pomoću regulatora brzine izaberite brzinu između stepena 1 i 6 (u zavisnosti od sastojaka).
8. Da biste koristili funkciju pulsiranja (gnječenje u kratkim intervalima), postavite regulator u položaj „Pulse“. Regulator se mora držati u ovom položaju u skladu sa željenom dužinom intervala. Kada se regulator pusti, automatski se vraća na položaj „0“.

Stepeni brzine i metlice za maks. 1,2 kg hrane

Brzina	Dodaci	Sastojci:
1-2	Metlica za testo	Smese velike gustine (npr. hleb ili prhko testo)
3-4	Mutilica	Smese srednje gustine (npr. palačinke ili testo za biskvit)
5-6	Žica za mućenje	Smese niske gustine (npr. krem, belance, puding)
Pulsiranje	Žica za mućenje	Intervali (npr. za mešanje testa za biskvit ili za mućenje belanca)

NAPOMENA:

- **Kratko vreme rada:** Ne koristite uređaj duže od 5 minuta za smese velike gustine i ostavite ga da se dovoljno ohladi pre ponovne upotrebe.
- Da bi se izbegao kvar uređaja usled duže upotrebe za smese velike gustine, uređaj će se automatski isključiti nakon 8 minuta rada.
- Da biste pokrenuli uređaj, morate svaki put pomeriti regulator sa položaja „0“ na željeni stepen brzine.

9. Nakon gnječenja/mešanja, čim se smesa formira u okruglu loptu, vratite regulator brzine u položaj „0“. Zatim izvucite utikač.

10. Pritisnite dugme za deblokiranje da podignete zakretnu glavu.
11. Sada uklonite pomešane sastojke iz činije za mućenje pomoću kuhinjske špatule.
12. Činija za mućenje se sada može ukloniti.
13. Očistite delove kao što je opisano u odeljku „Čišćenje“.

Čišćenje

- Pre čišćenja uređaja izvucite utikač iz utičnice.
- Kućište nikada nemojte potapati u vodu!
- Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Kućište motora

- Za čišćenje spoljašnosti kućišta koristite samo vlažnu krpu za čišćenje.

Činija za mućenje i dodaci

PAŽNJA:

- Dodaci nisu pogodni za mašinu za pranje sudova.
 - Toplota i nagrizajuća sredstva za čišćenje mogu izazvati
 - deformaciju ili promenu boje dodatnih delova.
-
- Sastavni delovi koji dolaze u kontakt sa hranom mogu se čistiti vodom i deterdžentom za sudove.
 - Ostavite sve sastavne delove da se potpuno osuše pre nego što ih upotrebite.
 - Stavite malo biljnog ulja na dodatke kada se osuše.

Nominalni napon: 220–240 V naizmjenične struje,
50–60 Hz potrošnja struje: 1300 W

Odlaganje u otpad



Nemojte odlagati ovaj uređaj u kućni otpad.

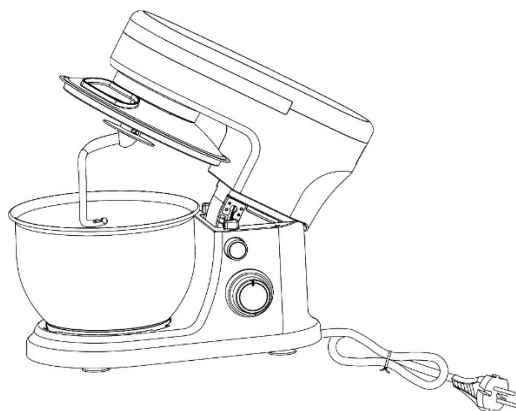
Odložite uređaj preko ovlašćene kompanije za odlaganje otpada ili preko lokalnog mesta za odlaganje otpada.

Pridržavajte se važećih propisa. Ako imate pitanja, obratite se svom lokalnom mestu za odlaganje otpada.

Kuhinjski aparat

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Navodila za uporabo

Shranite navodila za kasnejšo uporabo in jih priložite napravi, če jo boste predali naprej tretji osebi.

Splošna varnostna navodila

Pozorno preberite navodila, preden začnete uporabljati napravo in jih shranite za poznejšo uporabo. Prav tako shranite račun in če je mogoče, tudi embalažo z embalažnim materialom. Če daste to napravo na razpolago tretji osebi, potem tej osebi dajte tudi ta navodila za uporabo.

- Ta naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo in opisani namen. Ta naprava ni namenjena uporabi v komercialne namene. Naprave ne uporabljajte na prostem (razen če je predvidena za uporabo na prostem). Ne izpostavljajte virom toplote, direktni sončni svetlobi, vlagi (nikoli ne potopite v tekočino) in ostrim robovom. Ne uporabljajte naprave, če imate mokre roke. Če je izdelek vlažen ali moker, ga takoj izklopite iz električnega omrežja.
- Izklopite izdelek vedno, ko ga čistite ali bi ga radi shranili. Ko naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice (vlecite za vtič in ne za kabla) in odstranite nameščeno opremo.
- Dokler naprava deluje, je nikoli ne pustite brez nadzora. Če zapustite delovno mesto, vedno izklopite napravo oziroma povlecite vtič iz vtičnice (vlecite za vtič, ne za kabel).
- Redno preverjajte, če sta naprava in kabel nepoškodovana. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Naprave nikoli ne poskusite popraviti sami. Vedno se obrnite se pooblaščenega tehnika. Da bi se izognili

nevarnosti, lahko pokvarjeni kabel zamenja le proizvajalec, naša služba za pomoč strankam ali strokovno usposobljena oseba, in sicer s kablom iste vrste.

- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.
- Še posebej upoštevajte naslednja posebna varnostna navodila.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele s tem povezana tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Brez nadzora odrasle osebe otroci ne smejo čistiti naprave in izvajati vzdrževanja, ki ga lahko izvede uporabnik sam.
- Opozorilo: Nevarnost poškodb ob napačni ali nepravilni uporabi.
- Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.
- Vedno izklopite napravo iz električnega omrežja, če jo pustite nenadzorovano, ali preden sestavite, odstranite ali očistite posamezne dele.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja, preden zamenjate dodatke ali pa se

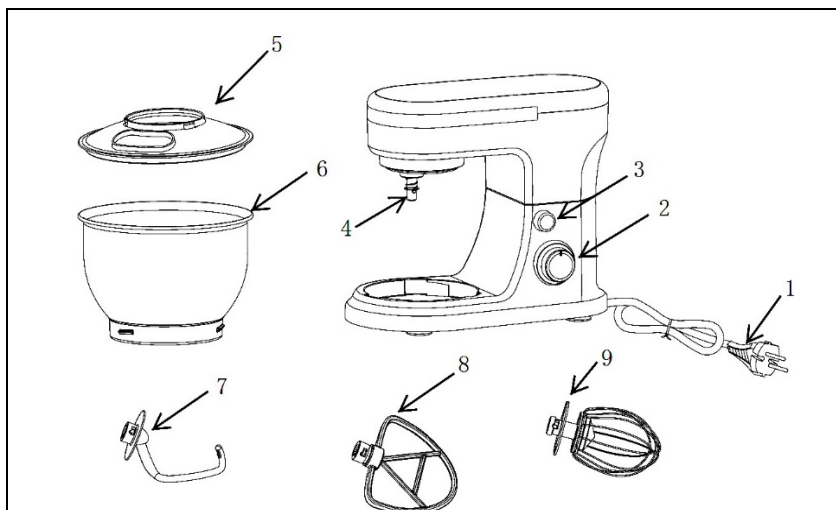
približate delom, ki se med uporabo premikajo.

- Hranite celoten embalažni material (plastične vrečke, škatle, stiropor, itd.) izven dosega otrok, da tako zagotovite njihovo varnost.

Pozor! Majhni otroci se ne smejo igrati s folijami. Obstaja **nevarnost zadužitve!**

- Zaradi nevarnosti, ki jih predstavljajo električne naprave, lahko otroci in šibke osebe ta aparat uporabljajo le pod nadzorom. Ta naprava ni igrača. Otroci se z njimi ne smejo igrati.
- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora, ko je ta v uporabi.
- Poskrbite, da funkcionalnost varnostnih stikal ne bo motena.
- Med delovanjem naprave ne vstavljajte ničesar v kavlje.
- Postavite napravo na ravno in stabilno površino.
- Omrežni vtič aparata vtaknite v vtičnico šele, ko ste priključili vso potrebno dodatno opremo.
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in na naslednjih območjih:
 - kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijska gospodarstva;
 - hoteli, moteli in druge bivanju namenjene ustanove (ki jih uporabljajo gostje oz. stanovalci);
 - prenočišča z zajtrkom.
- Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v razdelku "Čiščenje".

Sestavni deli



Glavni sestavni deli in standardna oprema:

1	Električni kabel	6	Posoda za mešanje
2	Regulator hitrosti	7	Metlice za gnetenje
3	Gumb za sprostitev	8	Žvrklja v obliki A
4	Udarna gred	9	Metlice za stepanje
5	Pokrov za zaščito proti brizgom		

Uporaba posode za mešanje

1. Posodo za mešanje vstavite v napravo in jo obračajte, dokler se ne zaskoči.
2. Pritisnite gumb za sprostitvev (3), da odstranite vrtljivo roko. Vrtljiva roka se premakne navzgor.
3. Zahtevano dodatno opremo vstavite tako, da njen zgornji konec vstavite v udarno gred in jo zaskočite.
4. Zdaj dodajte sestavine.

Aparata ne napolnite preveč. Najvišja dovoljena količina napolnjenosti je 1,2 kg.

5. Pritisnite gumb za odpahnitev (3) in premaknite vrtljivo roko .
6. Električni vtič povežite s pravilno nameščeno vtičnico z 230 V izmenične napetosti / 50 Hz.
7. Z regulatorjem hitrosti izberite hitrost med 1. in 6. stopnjo (odvisno od sestavin).
8. Če želite uporabiti funkcijo pulziranja (gnetenje v kratkih intervalih), nastavite regulator na položaj "Pulse".
Regulator je treba držati v tem položaju glede na želeno dolžino intervala. Če spustite regulator, se samodejno vrne na položaj "0".

Stopnje hitrosti in kavlji za maks. maso živil 1,2 kg

Hitrost	Dodatki	Sestavine:
1–2	Metlice za gnetenje	Mešanice z veliko gostoto (npr. testo za kruh, krhko testo)
3–4	Žvrklja	Mešanice s srednjo gostoto (npr. testo za palačinke, biskvitno testo)
5–6	Metlice za stepanje	Mešanice z majhno gostoto (npr. kreme, beljak, puding)
Impulzno	Metlice za stepanje	Intervali (npr. za mešanje biskvitnega testa ali za stepanje beljaka)

NAPOTEK:

- **Kratko delovanje:** Pri zelo gostih mešanicah naprave ne uporabljajte več kot 5 minut in počakajte, da se pred ponovno uporabo dovolj ohladi.
- Da bi preprečili nepravilno delovanje naprave zaradi dolgotrajne uporabe z zelo gosto mešanico, se naprava samodejno izklopi po 8 minutah delovanja.
- Za zagon aparata morate vedno znova nastaviti regulator iz položaja "0" na želeno stopnjo hitrosti.

9. Po gnetenju/mešanju nastavite regulator hitrosti (2) nazaj na položaj "0", takoj ko zmes oblikuje okroglo kepo. Nato izvlecite električni vtič iz vtičnice.

10. Pritisnite gumb za sprostitvev, da lahko dvignete vrtljivo roko.
11. Zmešane sestavine odstranite iz posode za mešanje s strgalom za testo.
12. Zdaj lahko odstranite posodo za mešanje.
13. Sestavne dele očistite tako, kot je opisano v razdelku "Čiščenje".

Čiščenje

- Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ohišja nikoli ne potopite v vodo!
- Ne uporabljajte agresivnih sredstev za čiščenje, ali pa čistilnih sredstev, ki drgnejo.

Ohišje motorja

- Za čiščenje zunanje strani ohišja uporabite izključno vlažno krpo za čiščenje.

Posoda za mešanje in oprema

PREVIDNO:

- Sestavni deli niso primerni za pomivalni stroj.
- Vročina in jedka čistilna sredstva lahko povzročijo
- deformacije ali spremenijo barvo delov opreme.

- Sestavne dele, ki lahko pridejo v stik z živali, lahko očistite z vodo in sredstvom za čiščenje.
- Pred ponovno uporabo se morajo vsi sestavni deli popolnoma posušiti.
- Če so deli opreme suhi, jih pokapajte z nekoliko rastlinskega olja.

Nazivna napetost: izmenični tok 220-240 V,
50–60 Hz, poraba toka: 1300 W

Odstranjevanje



**Ta naprava ne sodi med
gospodinjske odpadke.**

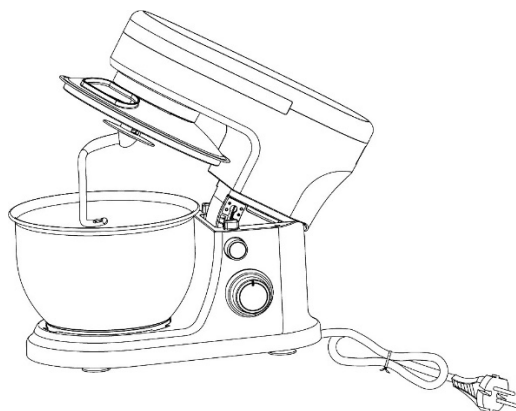
Napravo odstranite med odpadke prek pooblaščenega podjetja za odstranjevanje odpadkov ali prek lokalnega središča za odstranjevanje odpadkov.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise. Če imate vprašanja, se obrnite na urad za odstranjevanje odpadkov.

Kuchynský robot

SM-1920H / 921800013

INSIDO



Návod na použitie

Návod na použitie uschovajte, aby ste si ho mohli neskôr v prípade potreby opäť prečítať. Ak spotrebič poskytujete inej osobe, priložte k nemu aj tento návod.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte, aby ste si ho mohli neskôr v prípade potreby opäť prečítať. Uschovajte aj záručný list, faktúru a podľa možnosti aj obal s obalovým materiálom. Keď spotrebič poskytujete tretím osobám, odovzdajte im aj tento návod na použitie.

- Spotrebič je určený len na používanie v domácnosti a opísaný účel. Nie je vhodný na komerčné používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku (pokiaľ nie je určený na používanie v exteriéri). Chráňte ho pred zdrojmi tepla, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (nikdy ho neponárajte do tekutiny) a ostrými hranami. Spotrebič neobsluhujte mokрыmi rukami. Ak je spotrebič vlhký alebo mokrý, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.
- Keď chcete spotrebič vyčistiť alebo uskladniť, vždy ho vypnite. Keď spotrebič nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky (ťahajte za zástrčku, nie za kábel) a odstráňte pripojené príslušenstvo.
- Keď je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru. Keď sa chcete od spotrebiča vzdialiť, vždy ho vypnite alebo vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky (ťahajte za zástrčku, nie za kábel).
- Pravidelne kontrolujte, či spotrebič a napájací kábel nie sú poškodené. Spotrebič nepoužívajte, keď je poškodený.
- Nepokúšajte sa spotrebič opravovať sám/sama. Vždy sa obráťte na autorizovaného technika. Z bezpečnostných dôvodov požiadajte o výmenu

poškodeného kábla za kábel rovnakého typu výlučne výrobcu, náš zákaznícky servis alebo odborne spôsobilú osobu.

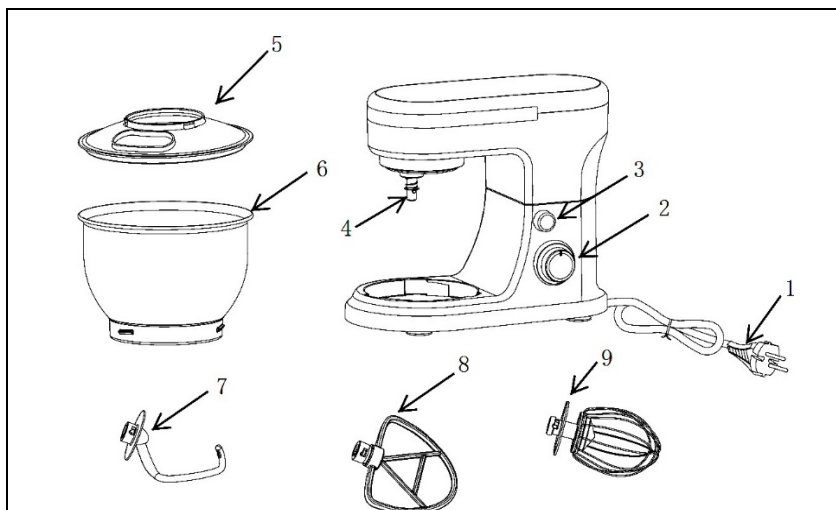
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Dbajte najmä na dodržiavanie nasledujúcich špeciálnych bezpečnostných pokynov.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré sú s ním spojené.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Varovanie: Pri nevhodnom alebo nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, distribútor alebo podobne kvalifikovaný odborník.
- Keď spotrebič nechávate bez dozoru, vždy ho odpojte od elektrickej siete. Rovnako postupujte aj pred montážou, demontážou alebo čistením jednotlivých komponentov.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k častiam, ktoré sú počas používania v pohybe, spotrebič vypnite.

- Z bezpečnostných dôvodov uchovávajte všetok obalový materiál (plastové vrecká, škatule, polystyrén atď.) mimo dosahu detí.

Pozor! Malé deti sa nesmú hrať s fóliami. Hrozí nebezpečenstvo udusení!

- Vzhľadom na nebezpečenstvo, ktoré predstavujú elektrické spotrebiče, môžu deti a zraniteľné osoby používať tento spotrebič len pod dohľadom. Tento spotrebič nie je hračka. Malé deti sa s ním nesmú hrať.
- Spotrebič nikdy nechávajte bez dozoru, keď je v prevádzke.
- Zabezpečte, aby nebola obmedzená funkčnosť bezpečnostných spínačov.
- Počas prevádzky spotrebiča do hákov nič nevkladajte.
- Spotrebič umiestnite na rovný a stabilný povrch.
- Zástrčku spotrebiča zapojte do zásuvky až po pripojení všetkého potrebného príslušenstva.
- Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a priestoroch, ako sú:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - poľnohospodárske podniky;
 - hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia (využívané hosťami, resp. ich obyvateľmi);
 - penzióny ponúkajúce raňajky.
- Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v odseku „Čistenie“.

Komponenty



Hlavné komponenty a štandardné príslušenstvo:

1	napájací kábel	6	misa na miešanie
2	regulátor rýchlosti	7	miesiaci hák
3	odist'ovacie tlačidlo	8	miešacia metlička v tvare „A“
4	hriadeľ na pripojenie príslušenstva	9	šľahacia metlička
5	ochranné veko		

POUŽITIE MISY NA MIEŠANIE

1. Vložte misu na miešanie do spotrebiča a otáčajte ňou, kým nezapadne na svoje miesto.
2. Na zdvihnutie výklopného ramena stlačte odisťovacie tlačidlo (3). Výklopné rameno sa pohne dohora.
3. Nasadzte požadované príslušenstvo zasunutím jeho horného konca do hriadeľa tak, aby počuteľne zapadlo.
4. Teraz pridajte suroviny.
Spotrebič neprepĺňajte. Maximálne množstvo náplne je 1,2 kg.
5. Stlačte odisťovacie tlačidlo (3) a pohnite výklopným rameno nadol.
6. Zástrčku spotrebiča zapojte do správne nainštalovanej zásuvky so striedavým prúdom 230 V/50 Hz.
7. Pomocou regulátora rýchlosti zvolte rýchlostný stupeň v rozsahu od 1 do 6 (v závislosti od surovín).
8. Ak chcete použiť pulznú funkciu (miesenie v krátkych intervaloch), nastavte regulátor do polohy „Pulse“. Držte ho v tejto polohe podľa požadovanej dĺžky intervalu. Keď regulátor pustíte, automaticky sa vráti do polohy „0“.

Stupne rýchlosti a typ príslušenstva na max. 1,2 kg potravín

Rýchlosť	Príslušenstvo	Suroviny
1 – 2	miesiaci hák	zmesi s vysokou hustotou (napr. chlebové alebo linecké cesto)
3 – 4	miešacia metlička	zmesi so strednou hustotou (napr. palacinkové alebo piškótové cesto)
5 – 6	šľahacia metlička	zmesi s nízkou hustotou (napr. krémy, vaječné bielky, puding)
Pulse	šľahacia metlička	intervaly (napr. na miešanie piškótového cesta alebo šľahanie vaječných bielkov)

POZNÁMKA:

- **Krátky prevádzkový čas:** Pri zmesiach s vysokou hustotou nepoužívajte spotrebič dlhšie ako 5 minút a pred ďalším použitím ho nechajte dostatočne vychladnúť.
- Aby sa zabránilo poruchám spotrebiča v dôsledku jeho dlhodobého používania na miešanie zmesi s vysokou hustotou, spotrebič sa po 8 minútach prevádzky automaticky vypne.
- Na spustenie spotrebiča musíte regulátor zakaždým nastaviť na požadovaný rýchlostný stupeň z polohy „0“.

9. Po miesení/miešaní nastavte regulátor rýchlosti (2) späť do polohy „0“ hneď, ako zmes nadobudne tvar gule. Potom odpojte zástrčku.

10. Stlačte odisťovacie tlačidlo a zdvihnite výklopné rameno.
11. Pomocou stierky na cesto vyberte z misy zmiešané prísady.
12. Následne môžete misu na miešanie vybrať.
13. Jednotlivé komponenty vyčistíte tak, ako je to uvedené v odseku „Čistenie“.

Čistenie

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody!
- Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Kryt motora

- Vonkajšie časti krytu čistíte výlučne vlhkou handričkou.

Misa na miešanie a príslušenstvo

POZOR:

- Príslušenstvo nie je vhodné do umývačky riadu.
- Teplo a leptavé čistiace prostriedky môžu viesť k deformácii alebo zmene farby príslušenstva.

- Komponenty, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sa môžu čistiť vodou a prostriedkom na umývanie riadu.
- Pred nasadením jednotlivých komponentov späť na spotrebič ich nechajte úplne vyschnúť.
- Keď sú diely príslušenstva suché, naneste na ne trochu rastlinného oleja.

Menovité napätie: 220 – 240 V, striedavý prúd,
50 – 60 Hz, spotreba energie: 1 300 W

Likvidácia



Tento spotrebič nelikvidujte s domácim odpadom.

Spotrebič zlikvidujte prostredníctvom autorizovanej firmy špecializovanej na likvidáciu odpadu alebo na lokálnom zbernom mieste.

Dodržujte platné predpisy. V prípade otázok sa obráťte na zberné miesto.